

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/AG/N/JPN/98  
19 de mayo de 2004

(04-2210)

---

Comité de Agricultura

Original: inglés

## NOTIFICACIÓN

La siguiente comunicación, de fecha 12 de mayo de 2004, se distribuye a petición de la delegación del **Japón**. En la notificación figuran los compromisos en materia de ayuda interna correspondientes al año civil **2000** (**cuadro DS.1** y cuadros justificantes pertinentes).

AYUDA INTERNA: **Japón**

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: **ejercicio económico de 2000**

*Medida Global de la Ayuda Total Corriente*

Nivel total de compromiso en relación con la MGA para el período de que se trata	Moneda	MGA Total Corriente
(de la Sección I de la Parte IV de la Lista)	(de la Sección I de la Parte IV de la Lista)	(de los cuadros justificantes adjuntos)
1	2	3
3.972,9	Miles de millones de yens	708,5

**AYUDA INTERNA: Japón****PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: ejercicio económico de 2000***Medidas exentas del compromiso de reducción - "Compartimento verde"*

Categoría a la que corresponde la medida	Denominación y descripción de la medida, con referencia a los criterios establecidos en el Anexo 2	Valor monetario de la medida en el año correspondiente Miles de millones de yen	Fuente de los datos
1	2	3	4
a) Servicios generales	Investigación: investigación general, investigación en relación con los programas ambientales y los programas de investigación relativos a determinados productos.	82,8	Documentos del Presupuesto
	Protección fitosanitaria: medidas de lucha contra plagas y enfermedades tanto de carácter general como relativas a productos específicos.	11,5	"
	Vigilancia de la sanidad animal: vigilancia sanitaria e inspección veterinaria del ganado, tanto de carácter general como con relación a productos específicos.	6,7	"
	Servicios de divulgación: servicios de educación, de divulgación y de asesoramiento y programas para la aplicación práctica de nuevas tecnologías.	39,8	"
	Facilitación de la gestión de las organizaciones agrarias: facilitación de los servicios de capacitación y asesoría por conducto de las organizaciones agrarias.	69,3	"
	Recopilación de datos estadísticos y de información: recopilación y suministro de datos estadísticos e información a los productores y a los consumidores.	8,2	"
	Servicios de divulgación y de infraestructura destinados a mejorar la tecnología utilizada en la producción agropecuaria: servicios de extensión y asesoramiento, programas de investigación y servicios de infraestructura destinados a mejorar la tecnología utilizada en la producción agropecuaria.	49,4	"
	Servicios generales destinados al sector ganadero con inclusión de los servicios de divulgación y de infraestructura: servicios de infraestructura, servicios de divulgación y de infraestructura sobre tecnologías y servicios de información para la promoción de los productos de origen animal.	133,5	"
	Programas para mejorar la comercialización, la elaboración y el consumo de alimentos: información de mercado proporcionada a los consumidores, investigación en materia de la elaboración de alimentos o de productos agropecuarios, promoción de la comercialización e inspección.	20,4	"

1	2	3	4
	Servicios de inspección y de información destinados a los materiales para la producción agropecuaria: servicios de inspección, investigación, divulgación y asesoramiento en materia de maquinaria agrícola, fertilizantes, productos químicos para la agricultura, semillas y plantones.	9,2	Documentos del Presupuesto
	Servicios de infraestructura para el sector agropecuario y las zonas rurales: construcción de instalaciones de riego y avenamiento y de caminos rurales, concentración parcelaria.	1.428,4	"
	Servicios de rehabilitación en caso de desastre: reconstrucción de instalaciones de riego y avenamiento y de caminos rurales que hayan sufrido daños con ocasión de desastres naturales.	54,0	"
	Servicios de infraestructura destinados a las instalaciones de mercado: suministro o construcción de instalaciones de mercado.	9,9	"
	Servicios de asesoramiento destinados a la mejora de las estructuras: servicios de asesoramiento sobre la utilización efectiva de las tierras agrícolas.	44,8	"
	Gastos de personal destinados a los funcionarios del Gobierno.	197,8	"
b) Constitución de existencias públicas con fines de seguridad alimentaria	Constitución de existencias públicas: de arroz, trigo, cebada, habas de soja y cereales forrajeros.	46,4	"
c) Ayuda alimentaria interna	Programas de comidas escolares: suministro de arroz, leche y jugo de frutas para los escolares, a precios subvencionados.	5,4	"
f) Pagos en concepto de socorro en caso de desastres naturales	Seguro agrícola: primas del plan de seguros agrícolas subvencionadas por el Gobierno.	55,3	"
	Préstamos en concepto de socorro en caso de desastres naturales: préstamos en concepto de socorro concedidos a los agricultores perjudicados por desastres naturales.	0,2	"
g) Asistencia para el reajuste estructural otorgada mediante programas de retiro de productores	Programas de pensiones para los agricultores: pago de pensiones a los agricultores retirados siempre y cuando transfieran la gestión de sus explotaciones.	88,3	"
h) Asistencia para el reajuste estructural otorgada mediante programas de detracción de recursos	Programas destinados a reducir el número de cabezas de ganado: pagos para el sacrificio de cerdas y vacas con vistas a evitar la superproducción de carne de porcino y de leche.	0,5	"

1	2	3	4
i) Asistencia para el reajuste estructural otorgada mediante ayudas a la inversión	Préstamos agrícolas: intereses en condiciones de favor para los préstamos agrícolas programados por el Gobierno.	55,2	Documentos del Presupuesto
j) Programas ambientales	Pagos para la conversión del cultivo del arroz: pagos para el mantenimiento de los arrozales en buenas condiciones ambientales por medio del cultivo de otras plantas distintas del arroz u otras medidas pertinentes.	136,2	"
	Programa de apoyo para la reducción de la carga ambiental causada por las granjas lecheras: pagos a las granjas lecheras que practican una gestión adecuada para paliar los problemas ambientales.	9,1	"
k) Programas de asistencia regional	Pago directo a los agricultores de zonas montañosas: pagos a los agricultores que desarrollen actividades agropecuarias durante un mínimo de cinco años de conformidad con los acuerdos comunitarios.	33,0	"

AYUDA INTERNA: Japón

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: ejercicio económico de 2000

Medidas exentas del compromiso de reducción - Pagos directos realizados en el marco de programas de limitación de la producción - "Pagos directos exentos"

Categoría a la que corresponde la medida	Denominación y descripción de la medida, con referencia a los criterios establecidos en el párrafo 5 del artículo 6	Valor monetario de la medida en el año correspondiente Miles de millones de yens	Fuente de los datos
1	2	3	4
b) Pagos realizados con respecto al 85 por ciento o menos del nivel de producción de base	Programa de estabilización de los ingresos derivados del cultivo de arroz: pagos directos a los productores en el marco del programa de limitación de la producción.	92,7	Documentos del Presupuesto

AYUDA INTERNA: Japón

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: ejercicio económico de 2000

Cálculo de la Medida Global de la Ayuda Total Corriente

Designación de los productos de base (con inclusión de la MGA no referida a productos específicos)	MGA por productos específicos (de los cuadros justificantes DS.5 a DS.7 <i>infra</i> )	Medidas de la ayuda por productos específicos (del cuadro justificante DS.8 <i>infra</i> )	MGA Total Corriente (Total general)
	Miles de millones de yens	Miles de millones de yens	Miles de millones de yens
1	2	3	4
Trigo	77,8		77,8
Cebada	11,4		11,4
Habas de soja	15,6		15,6
Azúcar	54,0		54,0
Almidón y fécula	15,7		15,7
Leche	130,4		130,4
Carne de vaca y de ternera	147,4		147,4
Carne de animales de la especie porcina	254,6		254,6
Capullos de seda	1,6		1,6
<b>MGA Total</b>			<b>708,5</b>

**PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: ejercicio económico de 2000**

Designación de los productos de base	Año civil/campaña que comienza el ...	Categoría(s) a que corresponde la medida	Precio administrado aplicado	Precio de referencia externo (generalmente de AGST/...)	Producción con derecho a recibir el precio administrado aplicado	Derechos/gravámenes conexos	Sostenimiento de los precios del mercado: total	Fuente de los datos
			Miles de yen/T	Miles de yen/T	Miles de T	Miles de millones de yens	Miles de millones de yens	
1	2	3	4	5	6	7	8 ((4-5*6)-7)	9
Trigo	Abril de 2000	Sostenimiento de los precios	147,1	23,5	23,5	0,1	2,8	(*1)
(*1)								
Columna 4: Precio de compra oficial del trigo de origen nacional (Kanpo - Gaceta Oficial del Gobierno)								
Columna 5: Precio CIF aplicado al trigo para alimentación ("Japan's Trade Statistics" del Ministerio de Finanzas)								
Columna 6: Volumen de compra oficial (estudio del Organismo de Productos Alimenticios)								
Cebada	Abril de 2000	Sostenimiento de los precios	126,7	19,6	11,4	0,1	1,2	(*2)
(*2)								
Columna 4: Precio de compra oficial de la cebada de origen nacional (Kanpo - Gaceta Oficial del Gobierno)								
Columna 5: Precio CIF de la cebada para alimentación ("Japan's Trade Statistics" del Ministerio de Finanzas)								
Columna 6: Volumen de compra oficial (estudio del Organismo de Productos Alimenticios)								



1	2	3	4	5	6	7	8 ((4-5*6)-7)	9
Azúcar	Octubre de 2000	Sostenimiento de los precios						
Remolacha azucarera			150,4	82,8	3.673,4		28,1	(*1)
Caña de azúcar			271,6	29,2	1.393,7		25,4 53,4	

(\*1)  
 Columna 4: Precio de reventa del azúcar en bruto importado (\*2) + pago por el azúcar en bruto de producción nacional (\*2) (Kanpo - Gaceta Oficial del Gobierno)  
 Columna 5: Precio CIF del azúcar en bruto (\*2) (octubre a septiembre) ("Japan's Trade Statistics" del Ministerio de Finanzas)  
 Columna 6: Producción de remolacha azucarera y de caña de azúcar (informe del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca)  
 Columna 8: Diferencia entre los precios (columna 4 - columna 5) x (precio al productor (\*3)/precio administrado (columna 4) x producción con derecho a ayuda (columna 6)

(\*2)  
 Azúcar refinado de remolacha azucarera

(\*3)  
 Precio al productor (miles de yens por tonelada (base: remolacha azucarera o caña de azúcar) ("Kanpo" - Gaceta Oficial del Gobierno)  
 Remolacha azucarera: 17,0  
 Caña de azúcar: 20,4

Almidón y fécula	Octubre de 2000	Sostenimiento de los precios						
Patatas (papas)			103,3	27,8	1.016		10,4	(*1)
Batata (camote)			132,9	27,8	214		5,3 15,7	

(\*1)  
 Columna 4: Precio tipo de compra oficial ("Kanpo" - Gaceta Oficial del Gobierno)  
 Columna 5: Precio CIF de la fécula de mandioca (yuca) (octubre a septiembre) ("Japan's Trade Statistics" del Ministerio de Finanzas)  
 Columna 6: Producción de patata (papa) y batata (camote) para la elaboración de fécula (informe del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca)  
 Columna 8: Diferencia entre los precios (columna 4 - columna 5) x (precio al productor (\*2)/precio administrado (columna 4) x producción con derecho a ayuda (columna 6)

1	2	3	4	5	6	7	8 ((4-5*6)-7)	9
(*2) Precio al productor (miles de yens por tonelada) ("Kanpo" - Gaceta Oficial del Gobierno) Patata (papa): 14,0 Batata (camote): 31,4								
Leche	Abril de 2000	Sostenimiento de los precios	61,83	14,45	2.125	4,8	95,9	(*1)
(*1) Columna 4: Precio tipo de transacción aplicado a la leche cruda destinada a la elaboración ("Kanpo" - Gaceta Oficial del Gobierno) Columna 5: Precio CIF estimado sobre la base del precio al productor neozelandés de leche cruda destinada a la elaboración Columna 6: Volumen de producción de leche al que se aplicará el precio administrado								
Carne de vaca y de ternera	Abril de 2000	Estabilización de los precios	785	626	530	4,0	80,3	(*1)
(*1) Columna 4: Precio tipo de estabilización Columna 5: [Precio CIF de la carne de vacuno australiana] ("Japan's Trade Statistics" del Ministerio de Finanzas) x [coeficiente de conversión en canales de la carne de bovino deshuesada (0,7)] x [coeficiente de diferencia de calidad (2,0)] Columna 6: Producción total ("Meat Statistics" del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca)								
Carne de animales de la especie porcina	Abril de 2000	Estabilización de los precios	365	152	1.255	12,7	254,6	(*1)
(*1) Columna 4: Precio tipo de estabilización Columna 5: Precio exclusiva en la CE Columna 6: Producción total ("Meat Statistics" del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca)								
Capullos de seda	Junio de 2000	Estabilización de los precios	190	764	1,2		0	(*2)
(*2) Columna 4: Precio base de los capullos frescos Columna 5: [Precio CIF ("Japan's Trade Statistics" del Ministerio de Finanzas)] x [coeficiente de conversión de los capullos secos en capullos frescos (0,4)] Columna 6: Producción total de capullos de seda frescos ("Estadísticas de sericultura" del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca)								

AYUDA INTERNA: Japón

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: ejercicio económico de 2000

Medida Global de la Ayuda por productos específicos: Pagos directos no exentos

Designación de los productos de base	Año civil/ campaña que comienza el ...	Categoría(s) a que corresponde la medida	Precio administrado aplicado	Precio de referencia externo (generalmente de AGST/...)	Producción con derecho a recibir el precio administrado aplicado	Total de pagos directos basados en el precio	Otros pagos directos no exentos	Derechos/ gravámenes conexos	Total pagos directos	Fuente de los datos
			Miles de yens/T	Miles de yens/T	Miles de T	Miles de millones de yens	Miles de millones de yens	Miles de millones de yens	Miles de millones de yens	
1	2	3	4	5	6	7 (4-5)*6	8	9	10 (7+8-9)	11
Trigo	Abril de 2000	Pagos relacionados con el precio				75,0			75,0	
Cebada	Abril de 2000	Pagos relacionados con el precio Pagos relacionados con el volumen de producción				9,7	0,6		10,2	
Habas de soja	Abril de 2000	Primas complementarias Pagos relacionados con el volumen de producción				12,7	2,8		15,6	
Azúcar	Octubre de 2000	Pagos relacionados con el volumen de producción					0,6		0,6	

1	2	3	4	5	6	7 (4-5)*6	8	9	10 (7+8-9)	11
Leche	Abril de 2000	Primas complementarias Pagos relacionados con el volumen de producción				24,7	9,8		34,5	
Carne de vaca y de ternera	Abril de 2000	Primas complementarias Pagos relacionados con el volumen de producción				57,4	9,7		67,1	
Capullos de seda	Junio de 2000	Pagos relacionados con el precio				1,6			1,6	
Huevos	Abril de 2000	Pagos relacionados con el precio				1,5			1,5	
Legumbres y hortalizas	Abril de 2000	Pagos relacionados con el precio				9,0			9,0	
Frutas	Abril de 2000	Pagos relacionados con el precio				0,3			0,3	
Legumbres secas Cacahuete (maní) Tubérculos de konjac	Abril de 2000	Pagos relacionados con el volumen de producción					0,006		0,006	

**AYUDA INTERNA: Japón****PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: ejercicio económico de 2000***Medida Global de la Ayuda por productos específicos: Otra ayuda por productos específicos y MGA Total por productos específicos*

Designación de los productos de base	Año civil/campaña que comienza el ...	Categoría(s) a que corresponde la medida	Otros desembolsos presupuestarios por productos específicos	Otra ayuda por productos específicos (incluir datos sobre el cálculo)	Derechos/gravámenes conexos	Otra ayuda por productos específicos: total	Sostenimiento de los precios del mercado (cuadro justificante DS.5)	Pagos directos no exentos (cuadro justificante DS.6)	MGA Total	Fuente de los datos
			Miles de millones de yens	Miles de millones de yens	Miles de millones de yens	Miles de millones de yens	Miles de millones de yens	Miles de millones de yens	Miles de millones de yens	
1	2	3	4	5	6	7 (4+5-6)	8	9	10 (7+8+9)	11
Trigo	Abril de 2000						2,8	75,0	77,8	
Cebada	Abril de 2000						1,2	10,2	11,4	
Habas de soja	Abril de 2000							15,6	15,6	
Azúcar	Octubre de 2000						53,4	0,6	54,0	
Almidón y fécula	Octubre de 2000						15,7		15,7	
Leche	Abril de 2000						95,9	34,5	130,4	
Carne de vaca y de ternera	Abril de 2000						80,3	67,1	147,4	
Carne de animales de la especie porcina	Abril de 2000						254,6		254,6	
Capullos de seda	Junio de 2000						0	1,6	1,6	
Huevos	Abril de 2000							1,5	1,5	<i>de minimis</i> (véase la nota <i>infra</i> )
Legumbres y hortalizas	Abril de 2000							9,0	9,0	<i>de minimis</i> (véase la nota <i>infra</i> )

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
						(4+5-6)			(7+8+9)	
Frutas	Abril de 2000							0,3	0,3	<i>de minimis</i> (véase la nota <i>infra</i> )
Legumbres secas Cacahuete (maní) Tubérculos de konjac	Abril de 2000							0,006	0,006	<i>de minimis</i> (véase la nota <i>infra</i> )

AYUDA INTERNA: Japón

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: ejercicio económico de 2000

Medida Global de la Ayuda por productos específicos: Otra ayuda por productos específicos y MGA Total por productos específicos

	Producción total (1) Miles de millones de yens	Desembolso presupuestario (2) Miles de millones de yens	(2)/(1) x 100 (%)
Huevos	420,8	1,5	0,4
Legumbres y hortalizas	2.112,4	9,0	0,4
Frutas	809,1	0,3	0,04
Legumbres secas, cacahuete (maní)	60,6	0,006	0,01
Tubérculos de konjac			

Datos: "Statistics of agricultural income produced" del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca.

AYUDA INTERNA: Japón

PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: ejercicio económico de 2000

MGA no referida a productos específicos

Categoría(s) a que corresponde la medida	Año civil/ campaña que comienza el ...	Desembolsos presupuestarios no referidos a productos específicos	Otra ayuda no referida a productos específicos (incluir datos sobre el cálculo)	Derechos/ gravámenes conexos	Ayuda no referida a productos específicos: total	Fuente de los datos
		Miles de millones de yens	Miles de millones de yens	Miles de millones de yens	Miles de millones de yens	
1	2	3	4	5	6 (3+4-5)	7
Plan de seguros agrícolas	Abril de 2000	20,9			20,9	Documentos del Presupuesto <i>de minimis</i> (véase la nota <i>infra</i> )

Primas del plan de seguros agrícolas subvencionadas por el Gobierno en casos de pérdida de producción que no exceda del 30 por ciento de la producción media.

(Nota)

Producción total (1) Miles de millones de yens	Desembolso presupuestario (2) Miles de millones de yens	(2)/(1) x 100 (%)
9.122,4	20,9	0,2

Datos: "Statistics of agricultural income produced" del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca.